

MZN (MARITIME ZONE NOTIFICATIONS) RELEASED ON 19/07/2012

CIRCULAR COMMUNICATIONS FROM THE DIVISION FOR
OCEAN AFFAIRS AND THE LAW OF THE SEA
OFFICE OF LEGAL AFFAIRS



COMMUNICATIONS CIRCULAIRES DE LA DIVISION DES
AFFAIRES MARITIMES ET DU DROIT DE LA MER
BUREAU DES AFFAIRES JURIDIQUES

REFERENCE: M.Z.N.88.2012.LOS (Maritime Zone Notification)

17 July 2012

**United Nations Convention on the Law of the Sea
Montego Bay, 10 December 1982**

Deposit by the Philippines,
pursuant to article 76, paragraph 9, of the Convention,
of a chart and relevant information, including geodetic data,
permanently describing the outer limits of its continental shelf

The Secretary-General of the United Nations communicates the following.

On 2 July 2012, the Philippines deposited with the Secretary-General, pursuant to article 76, paragraph 9, of the Convention, a chart and relevant information, including geodetic data, permanently describing the outer limits of its continental shelf beyond 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured in respect of the Benham Rise.

According to the coastal State, “the outer limits were established by the Republic of the Philippines based on the Recommendations made by the Commission on the Limits of the Continental Shelf in regard to the Philippine Submission in respect of the Benham Rise Region.”

The Recommendations were adopted on 12 April 2012 and are available on the website of the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs, at: www.un.org/Depts/los.

The chart and the corresponding list of geographical coordinates of points are referenced to the World Geodetic System 1984 (WGS84).

The chart and relevant information, including geodetic data, permanently describing the outer limits of the continental shelf, as deposited by the Philippines, have also been posted on the website of the Division at: www.un.org/Depts/los.

Pursuant to article 76, paragraph 8, of the Convention, “[t]he limits of the shelf established by a coastal State on the basis of [the] recommendations shall be final and binding.”



REFERENCE: M.Z.N.88.2012.LOS (Notification Zone Maritime)

Le 17 juillet 2012

**Convention des Nations Unies sur le droit de la mer
Montego Bay, le 10 décembre 1982**

Dépôt par les Philippines,
en vertu du paragraphe 9 de l'article 76 de la Convention,
d'une carte marine et renseignements pertinents, y compris des données géodésiques,
indiquant de façon permanente la limite extérieure de son plateau continental

Le Secrétaire général des Nations Unies communique ce qui suit.

Le 2 juillet 2012, les Philippines ont déposé auprès du Secrétaire général, en vertu du paragraphe 9 de l'article 76 de la Convention, une carte et renseignements pertinents, y compris les données géodésiques, indiquant de façon permanente la limite extérieure de leur plateau continental au-delà des 200 milles marins des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale dans la région du plateau de Benham.

Selon l'État côtier, « la limite extérieure du plateau continental a été établie par les Philippines conformément aux Recommandations de la Commission des limites du plateau continental concernant la demande soumise par les Philippines dans la région du plateau de Benham ».

Les Recommandations ont été adoptées le 12 avril 2012 et sont disponibles sur le site internet de la Division des affaires maritimes et du droit de la mer, Bureau des affaires juridiques, à l'adresse suivante : www.un.org/Depts/los.

La carte marine et la liste y correspondant des coordonnées géographiques de points se réfèrent au système géodésique WGS84.

La carte et renseignements pertinents, y compris les données géodésiques, indiquant de façon permanente la limite extérieure du plateau continental des Philippines, telles que déposées par les Philippines peuvent être consultées sur le site internet de la Division à l'adresse suivante: www.un.org/Depts/los.

Conformément au paragraphe 8 de l'article 76 de la Convention, « [L]es limites fixées par un État côtier sur la base [des] recommandations sont définitives et de caractère obligatoire ».

